

## NEWS

Seite 1  
**POWERLINK ist höchste nationale Norm in China**

Seite 1  
**23. - 27. April 2012: POWERLINK auf der HMI**

Seite 2  
**POWERLINK laut Studie führendes Echtzeit-Ethernet**

Seite 2  
**Erfolgreiche embedded world für POWERLINK**

Seite 3  
**POWERLINK schnell und zuverlässig über Schleifring**

Seite 4  
**Energieeffizient durch Reaktionsfähigkeit**

Seite 4  
**Wege zu überlegener Maschinensicherheit**

**Kontakt:**

**POWERLINK-OFFICE** der EPSG  
Schaperstraße 18  
10719 Berlin · Germany  
Tel.: +49(0)30-85 08 85-29  
Fax: +49(0)30-85 08 85-86  
info@ethernet-powerlink.org  
www.ethernet-powerlink.org

**POWERLINK ist höchste nationale Norm in China**

Am 7. März 2012 wurde das POWERLINK-Kommunikationsprofil von der Normungsbehörde SAC der Volksrepublik China als nationale Norm GB/T 27960-2011 vorgestellt. Damit ist POWERLINK das einzige Industrial Ethernet Protokoll mit dem höchsten chinesischen Normierungsniveau für Kommunikationstechnologien der chinesischen Behörde.

Als empfohlener nationaler Standard GB/T qualifizieren sich nur völlig offene Technologien mit weltweiter Verbreitung ohne Abhängigkeit von einem Unternehmen oder Land. Die Open Source Strategie von POWERLINK leistete einen wesentlichen Beitrag zur nötigen Akzeptanz und Unterstützung lokaler Komponentenhersteller. Zudem muss sich in China eine Prüf- und Zertifizierungseinrichtung befinden. Diese wurde bereits 2011 errichtet. Von den über 80 bekannten Mitgliedsunternehmen der Ethernet POWERLINK Association China aus unterschiedlichen Branchen haben mehr als 15 bereits lieferbare Produkte mit POWERLINK-Schnittstelle, weitere 30 Produkte sind in Vorbereitung.

„POWERLINK wird damit für exportorientierte Maschinenbau-Unternehmen sowie Komponentenlieferanten zu einem Unique Selling Point für den Erfolg in China“, beschreibt EPSG-Geschäftsführer Stefan Schönegger einen wesentlichen Effekt dieser Normierung. „Es zeigt uns, dass wir mit dem Weg einer vollkommenen Offenheit in vielen wesentlichen Ländern als Einzige die Erwartungshaltung erfüllen können.“ Schönegger ist weiters überzeugt, dass diese Entscheidung auch für den lokalen Anlagenbau in China eine wegweisende Wirkung haben wird.



Fr. Sun Wei von der Normungsbehörde der VR China (Mitte), hier mit Mitgliedern der POWERLINK GB/T Arbeitsgruppe und Dr. Xiao Weirong von B&R China (oranger Schlips): „Für Chinas Produktionsausbau und Entwicklung bringt POWERLINK als fortschrittlichste Echtzeit-Ethernet Technologie riesige Verbesserungen in der Automatisierungs- und Informationstechnik“

**23. - 27. April 2012: POWERLINK auf der HMI**

Auf der Ende April stattfindenden Internationalen Leitmesse für Prozessautomation, Fertigungsautomation und Systemlösungen für Produktion und Gebäude in Hannover stellen nicht nur zahlreiche Hersteller ihre Technologieangebote und Lösungen mit POWERLINK und openSAFETY vor. Auch die EPSG ist wieder mit eigenem Stand vertreten: Halle 9, Stand F25

## NEWS

Seite 1  
**POWERLINK ist höchste nationale Norm in China**

Seite 1  
**23. - 27. April 2012: POWERLINK auf der HMI**

Seite 2  
**POWERLINK laut Studie führendes Echtzeit-Ethernet**

Seite 2  
**Erfolgreiche embedded world für POWERLINK**

Seite 3  
**POWERLINK schnell und zuverlässig über Schleifring**

Seite 4  
**Energieeffizient durch Reaktionsfähigkeit**

Seite 4  
**Wege zu überlegener Maschinensicherheit**

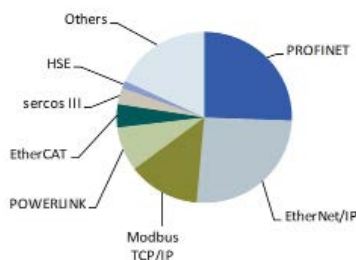
**Kontakt:**

**POWERLINK-OFFICE der EPSG**  
Schaperstraße 18  
10719 Berlin · Germany  
Tel.: +49(0)30-85 08 85-29  
Fax: +49(0)30-85 08 85-86  
info@ethernet-powerlink.org  
www.ethernet-powerlink.org

**POWERLINK laut Studie führendes Echtzeit-Ethernet**

Im Dezember 2011 veröffentlichte IMS Research ihren aktuellen Bericht über den Weltmarkt für Industrial Ethernet. Mit 8,4% Anteil am Weltmarkt belegt POWERLINK hinter Profinet, Ethernet/IP und Modbus TCP/IP Platz 4. Berücksichtigt man auch die 42,2% des Marktes, die durch allgemein verwendete Protokolle wie TCP/IP abgedeckt werden, liegt POWERLINK mit geschätzten 4,4% der 7,4 Millionen weltweit im Jahr 2011 neu installierten Ethernet-Netzwerkknoten in industriellen Anwendungen immer noch auf Platz 5.

Diese Prozentzahlen stehen für ca. 318.000 zusätzliche Knoten. „Die Prognose zeigt nicht nur signifikantes Wachstum von POWERLINK über die letzten Jahre“, sagt EPSG-Geschäftsführer Stefan Schönegger. „Mit seiner Position vor EtherCAT (4,4%) und Sercos III (3,1%) unterstreicht POWERLINK seine herausragende Stellung als führendes Industrial Ethernet System speziell für antriebslastige Echtzeitanwendungen.“



IMS Research [www.imsresearch.com](http://www.imsresearch.com)

Allein im Jahr 2011 wurden geschätzte 318.000 neue POWERLINK-Netzwerkknoten installiert. Laut Prognose von IMS Research wird POWERLINK auch 2015 noch mehr neue Knoten aufweisen als alle anderen in antriebslastigen Anwendungen verwendeten Echtzeit-Protokolle. Diagramm © IMS Research

**Erfolgreiche embedded world für POWERLINK**

Mit gleich zwei neuen Rekordmarken ging Anfang März die embedded world 2012 erfolgreich zu Ende: Eine Steigerung der Besucherzahlen um 17% mit 22.262 und mit 872 um neun Prozent mehr internationale Aussteller machen die zehnte embedded world zur größten Veranstaltung ihrer Geschichte. Diese Zuwächse führt Stefan Schönegger, Geschäftsführer der Ethernet POWERLINK Standardization Group (EPSG), darauf zurück, dass die Messe mit der Industrieautomation einen zusätzlichen Schwerpunkt gesetzt hat. Eine stark gestiegene Zahl an Ausstellern aus diesem Bereich bestätigt diese positive Entwicklung.

## NEWS

Seite 1  
**POWERLINK ist höchste nationale Norm in China**

Seite 1  
**23. - 27. April 2012: POWERLINK auf der HMI**

Seite 2  
**POWERLINK laut Studie führendes Echtzeit-Ethernet**

Seite 2  
**Erfolgreiche embedded world für POWERLINK**

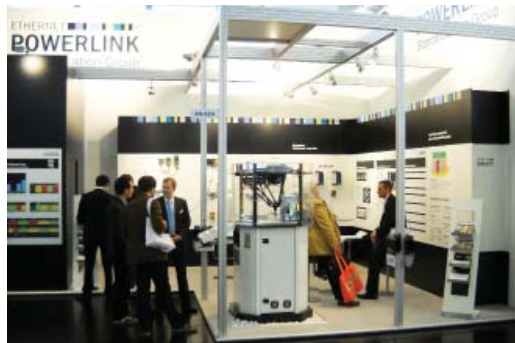
Seite 3  
**POWERLINK schnell und zuverlässig über Schleifring**

Seite 4  
**Energieeffizient durch Reaktionsfähigkeit**

Seite 4  
**Wege zu überlegener Maschinensicherheit**

**Kontakt:**

**POWERLINK-OFFICE der EPSG**  
Schaperstraße 18  
10719 Berlin · Germany  
Tel.: +49(0) 30-85 08 85-29  
Fax: +49(0) 30-85 08 85-86  
info@ethernet-powerlink.org  
www.ethernet-powerlink.org



Stets gut besucht war der EPSG-Stand zur embedded world 2012. Publikumsmagnet war ein Tripod-Roboter, der mit POWERLINK synchronisierten Antriebskomponenten, Geschwindigkeit, Präzision und Herstellerneutralität bewies.

„Nicht nur der EPSG-Stand war außerordentlich gut besucht, auch viele Nutzer und Anbieter dieser offenen Industrial Ethernet Echtzeit-Technologie berichten von einer regen Nachfrage für POWERLINK und openSAFETY an ihren Ständen“, fasst Stefan Schönegger zusammen. „Fachlich wie kommerziell hat sich die embedded world zu einer weiteren bedeutenden Messe für die EPSG entwickelt.“

## POWERLINK schnell und zuverlässig über Schleifring

Maschinenmodularisierung ist ein Gebot der Wirtschaftlichkeit und macht den dezentralen Aufbau von Automatisierungslösungen erforderlich. Damit werden Steuerungs- und Antriebskomponenten häufig auch in bewegliche Maschinenteile integriert, manchmal in rotierende. Deren Versorgung mit Strom und Daten erfolgt über Schleifringe.



Auf der SPS/IPC/DRIVES in Nürnberg zeigte die EPSG einen Aufbau mit ACOPOSmulti65 Antrieben im rotierenden Teil. Über einen Schleifring des Herstellers Cobham wurden neben der 24V Stromversorgung auch der 750VDC Zwischenkreis sowie mit POWERLINK und openSAFETY die Steuerdaten übertragen.

Umfangreiche Tests bestätigten die Zuverlässigkeit der schnellen Datenübertragung mittels POWERLINK über Schleifring.

Dabei werden erstmals im Bereich industrieller Anwendungen eine Datenrate von 100 Mbit und die Zwischenkreisspannung gemeinsam über den Schleifring geführt. „Unsere Techniker waren beeindruckt von der Robustheit und EMV Beständigkeit des POWERLINK Protokolls“, sagt Martial Favrat, Technischer Leiter und Qualitätsmanager bei Cobham. „Wir führten umfangreiche Untersuchungen durch, schließlich garantieren wir für die Übertragungsqualität.“ Die ist durch die verwendeten Einzeltelegramme bei POWERLINK naturgemäß höher als bei Protokollen, die das Summenrahmenverfahren anwenden.

## NEWS

Seite 1  
**POWERLINK ist höchste nationale Norm in China**

Seite 1  
**23. - 27. April 2012: POWERLINK auf der HMI**

Seite 2  
**POWERLINK laut Studie führendes Echtzeit-Ethernet**

Seite 2  
**Erfolgreiche embedded world für POWERLINK**

Seite 3  
**POWERLINK schnell und zuverlässig über Schleifring**

Seite 4  
**Energieeffizient durch Reaktionsfähigkeit**

Seite 4  
**Wege zu überlegener Maschinensicherheit**

**Kontakt:**

**POWERLINK-OFFICE der EPSG**  
Schaperstraße 18  
10719 Berlin · Germany  
Tel.: +49(0) 30-85 08 85-29  
Fax: +49(0) 30-85 08 85-86  
info@ethernet-powerlink.org  
www.ethernet-powerlink.org

**Energieeffizient durch Reaktionsfähigkeit**

Energieeffizienz manifestiert sich einerseits als Reduktion des Energiebedarfs im Betrieb durch Verwendung verbrauchsarmer Technik, andererseits als Vermeidung von unproduktivem Energieaufwand durch ständige Überwachung des Systems und zeitnahe Korrekturen.

In diesem Bereich liegt der wesentlichste Beitrag, den POWERLINK zur Energieeffizienz leisten kann. Die hohe Übertragungsbandbreite des Ethernet-basierten Echtzeit-Feldnetzwerksystems gestattet die Übertragung von Zustandsinformationen der verschiedenen Verbraucher im System und in der Gegenrichtung von zusätzlichen Steuersignalen als Reaktion. So können Betriebszustände, in denen Geräte Energie verbrauchen, ohne Produktivität zu liefern, rechtzeitig erkannt und abgestellt werden. Ebenso kann mit hoher Regelfrequenz dafür gesorgt werden, dass Verbraucher in einer verbrauchsoptimierten Betriebsart operieren.

POWERLINK stellt die Übertragungskapazität und -geschwindigkeit zur Verfügung, die für Energieoptimierung auf Basis von Zustandsdaten ohne Beeinträchtigung der Systemfunktionen oder der Übertragungssicherheit eventuell per openSAFETY überlagerter Sicherheitssignale benötigt wird.



EPSG-Geschäftsführer  
Stefan Schönegger

**Wege zu überlegener Maschinensicherheit**

Wie so unterschiedliche Ziele wie die kompromisslose Einhaltung der EU-Maschinenrichtlinie und die Steigerung der Maschineneffizienz auf kostensparende Weise kombiniert werden können, zeigt B&R im Rahmen einer deutschlandweiten Roadshow, die von Ende Februar bis Ende Mai 2012 in 26 Städten Halt macht. Information und Anmeldung:  
[www.br-automation.com/safetyroadshow](http://www.br-automation.com/safetyroadshow)

